

中央市放課後児童健全育成事業利用申込書

REQUERIMENTO PARA O CLUBE INFANTIL PÓS-AULA DO MUNICÍPIO DE CHUO

年 月 日

中央市長

RESPON SÁVEL  
保護者氏名

CARIMBO  
印

放課後児童健全育成事業を利用したいので、中央市放課後児童健全育成事業実施要綱第 8 条の規定により、次のとおり申込します。

Quero utilizar o clube infantil pós-aula, portanto faço o requerimento de acordo com as determinações do Artigo 8 sobre atividades de educação saudável pós-aula do município de Chuo.

(ATÉ ESTA DATA) ANO MÊS DIA  
( 令和 6 年 4 月 1 日時点)

ENDEREÇO 住所	CHUO-SHI		TEL FIXO ( )	
			CELULAR ( )	
NOME DA 児童 CRIANÇA 氏名	KATAKANA	M	DATA DE NASCIMENTO ANO 年 MÊS 月 DIA 日 ( IDADE COMPLETA 歳)	
		F	(NOME DA ESCOLA) SHOOGAKKOO 小学校 ANO 年	
利用希望内容 DIAS/HORÁRIO EM QUE PRETENDE FREQUENTAR	NOME DO CLUBE INFANTIL PÓS-AULA 放課後児童クラブ		DATA DE INGRESSO 開始日	
			ANO 年 MÊS 月 DIA 日	
	該当する申請理由に☑して下さい。Tique o motivo pelo qual está solicitando a vaga.			
	<input type="checkbox"/> 就労 <input type="checkbox"/> 疾病・障害 <input type="checkbox"/> 介護・看護 <input type="checkbox"/> 出産 <input type="checkbox"/> 求職中 <input type="checkbox"/> 就学中 <input type="checkbox"/> 災害 <input type="checkbox"/> 虐待・DV			
	1 週間の平均利用日数 日 (1 箇月の勤務時間数 時間) Média de dias utilizados por semana dias Número de horas trabalhadas por mês horas			
	利用曜日に☑を付け、利用時間を記載して下さい。 Coloque um tique nos dias em que quer que seu filho frequente e escreva os horários.			
	<input type="checkbox"/> 月曜日 下校時 ~ 時 分まで segunda do fim das aulas às até			
	<input type="checkbox"/> 火曜日 下校時 ~ 時 分まで terça do fim das aulas às até			
<input type="checkbox"/> 水曜日 下校時 ~ 時 分まで quarta do fim das aulas às até				
<input type="checkbox"/> 木曜日 下校時 ~ 時 分まで quinta do fim das aulas às até				
<input type="checkbox"/> 金曜日 下校時 ~ 時 分まで sexta do fim das aulas às até				
<input type="checkbox"/> 土曜日 時 分 ~ 時 分まで sabado do fim das aulas às até				
<input type="checkbox"/> 長期休暇 時 分 ~ 時 分まで ferias das até				
家族構成 (児童本人も記入して下さい) (どう)	Nome (todos os familiares que moram junto)	Grau de parentesco	Data de nascimento	Profissão/escola/ano

※家族構成欄には、同居（同一敷地内の別棟含む）の方全員を記入して下さい。

Composição familiar (coloque o nome da criança que vai frequentar o clube infantil também).  
※No campo de composição familiar, coloque o nome de todos que moram junto (inclusive os que moram no mesmo terreno/conjunto habitacional).

児童の状況に関する調書

Pesquisa sobre a situação da criança (ficha cadastral)

健康状態 Condição de saúde	<input type="checkbox"/> 良好 <input type="checkbox"/> 持病あり ( ) <small>boa doença crônica</small> <input type="checkbox"/> 平熱 ( °C) <small>temperatura normal</small>			
今までに罹った病気 Doenças que teve até agora	<input type="checkbox"/> 水疱瘡 <input type="checkbox"/> 風疹 <input type="checkbox"/> はしか <input type="checkbox"/> 耳下腺炎 <small>catapora rubéola sarampo caxumba</small> <input type="checkbox"/> その他 ( ) <small>outros</small>			
アレルギーの有無 Tem alergia?	<input type="checkbox"/> ある sim <input type="checkbox"/> 食物アレルギー <small>alergia a alimentos</small> (該当食物: <small>Alimentos ao qual tem alergia:</small> ) (症状・対応: <small>Sintomas/ação a tomar:</small> ) <input type="checkbox"/> その他のアレルギー <small>Outras alergias:</small> (アレルギー名: <small>Nome da alergia:</small> ) (症状・対応: <small>Sintomas/ação a tomar:</small> ) <input type="checkbox"/> ない não			
配慮を要すること Cuidados necessários	<input type="checkbox"/> ある (具体的に ) Sim (detalhes: ) <input type="checkbox"/> ない Não 病気や障害、発達等で気になること <small>Preocupações sobre doença, deficiência, desenvolvimento, etc.</small> ( ) <input type="checkbox"/> 身体障害者手帳 (写しの添付) <small>Caderneta de portador de deficiência (anexar cópia)</small> <input type="checkbox"/> 療育手帳 (写しの添付) <small>Caderneta de reabilitação (anexar cópia)</small> <input type="checkbox"/> 医師又は児童相談所等の診断書 (写しの添付) <small>Atestado médico ou atestado do conselho tutelar (anexar cópia)</small>			
習い事 Faz aula de alguma coisa?	曜日 DIA DA SEMANA	名称 NOME DO CURSO/AULA	連絡先 CONTATO	出かける時間 HORÁRIO DE SAÍDA
				:
				:
				:
緊急連絡先 (連絡をする順番で記入)			CONTATOS DE EMERGÊNCIA (EM ORDEM DE PRIORIDADE):	
氏名 (続柄) NOME (GRAU DE PARENTESCO)			電話番号 (携帯) CELULAR	
1	( )			
2	( )			
3	( )			

同 意 書

DECLARAÇÃO DE CONSENTIMENTO

中央市長 様 Ao Sr. Prefeito de *Chuo*

放課後児童健全育成事業の利用申し込みにあたり、次の事項に同意します。

Com referência ao requerimento para utilização do clube infantil pós-aula, dou meu consentimento para os seguintes itens:

1. 放課後児童健全育成事業の利用決定及び実施に関して、市が私及び私の生計同一者について必要な住民情報の閲覧を行うこと。

Com relação à admissão e atividade no clube infantil pós-aula, o acesso da prefeitura aos dados necessários sobre registro de residência, meus e de meus familiares que compartilham o sustento.

2. 必要に応じて就労確認のために就労先等への問い合わせをすること。

Que a prefeitura entre em contato com a empresa para confirmação dos dados de trabalho, de acordo com a necessidade.

3. 児童の受け入れ態勢を整え適切な指導を行うために、保育園、小学校、他関係機関と情報交換や情報共有を図ること。

O compartilhamento e troca de informações com creches, escolas primárias e outros órgãos de pertinência para que as condições de atendimento das crianças sejam estruturadas e uma orientação adequada seja feita.

4. 集団生活を送ることが困難と判断される場合は利用を取り消すこと。

※児童又は保護者が「支援員の指導に従わない」、「他の児童・支援員への暴力・迷惑行為」、「施設・備品等の損壊等をおこなう」等その他クラブの管理・運営に支障を及ぼす場合等をいう。

Quando for considerado que a convivência em grupo é problemática, o direito ao uso será cancelado.

※a criança ou o responsável por ela “não obedece a orientadora”, “incomoda/ tem atitude agressiva para com os colegas/ orientadora”, “danifica o local/bens do clube infantil” etc., causando transtornos à gestão e funcionamento do clube infantil.

5. お迎え時間が頻繁に 6 時 3 0 分を過ぎる場合は利用を取り消すこと。

Quando o horário em que o responsável vai buscar a criança excede com frequência as 18h30, o direito ao uso será cancelado.

6. 放課後児童クラブから習い事等で外出した時や自宅までの帰宅の際における事故等について市は責任を負わないこと。

A prefeitura não se responsabiliza por acidentes durante saídas para aulas/cursos ou no trajeto de volta para casa.

7. 利用の要件に該当しなくなったときには、市に利用中止届(様式第4号)を提出し、速やかに退会すること。

Quando as condições deixarem de atender os requisitos para continuar frequentando o clube infantil pós-aula, faça o trâmite de cancelamento (formulário 4) na prefeitura e renuncie à vaga imediatamente.

※同意書に基づき取得した情報については、本事業以外には利用いたしません。

As informações obtidas com base na declaração de consentimento não serão utilizadas para outros fins que não a desta atividade.

年 月 日

responsável endereço  
(保護者) 住所

Nome  
氏名

carimbo  
④

※同意書に基づき取得した情報については、本事業以外には利用いたしません。

※AS INFORMAÇÕES QUE FOREM OBTIDAS COM BASE NESTA DECLARAÇÃO DE CONSENTIMENTO NÃO SERÃO UTILIZADAS PARA OUTROS FINS QUE OS DO CLUBE INFANTIL PÓS-AULA.